

Functional malfunctions in the use of participles in Libanius

Barbara Mander, Università degli Studi di Urbino “Carlo Bo”

b.mander@campus.uniurb.it

“*On approaching Libanius’ prose for the first time, a reader may feel frustrated.*”

Van Hoof, *Libanius: a critical introduction*, 2014, 66.

1. Coordination: conjunctions

1.1 Copulative

(3) ὁ δ’ ἀντὶ τούτων **φιλῶν** μοι τὰ γόνατα καὶ τὸν υἱὸν **εὐχόμενος** ἐπιδεῖν ἐν ἐμοῖς ὁμιληταῖς καὶ λέγων

(5) **ἀναστρεφόντων** καὶ ῥήματα ἐκατέρωθεν εἰς ἐκατέρους **φερόντων**,

(7) ἔστι μοι παῖς **αἰσχυρόμενος** καὶ τοῦτ’ ἐκ τοῦ συνδικεῖν οὐκ **ἀπολωλεκώς**,

(13) **διαλεχθεῖς** τοίνυν τινὶ τῶν ἔνδον καὶ τὸ πλῆθος **εἰπὼν**

(15) **εἰπόντος** δ’ οὖν τοῦνομα καὶ **γενομένης** τοιαύτης ἀνάγκης

(28) ἤδει γὰρ αὐτὸν **συνόντα** τε ἐμοὶ καὶ προνοίας **ἀξιούμενον**.

(34) **παριῶν** τὰς ἐμὰς θύρας καὶ ἅμα **βλέπων** τὴν ὑπὲρ τῶν κίωνων ὀροφὴν **εἰδώς** με **κείμενον** καὶ **στένοντα** καὶ σιτίων καὶ τῶν ἐμοὶ φιλτάτων **ἀποκεκλεισμένον**, λόγων,

(34) **εἰδώς** με **κείμενον** καὶ **στένοντα** καὶ σιτίων καὶ τῶν ἐμοὶ φιλτάτων **ἀποκεκλεισμένον**, λόγων, οὐκ ἠξίωσεν

(55) **ἀριθμήσαντα** τὰς πόλεις καὶ τῇ καθ’ ἡμέραν δαπάνῃ **κάμνοντα**

(59) οὐ **καθαιροῦντας** καὶ μεγάλα ποιεῖν **πειρωμένους** ἐκ μικρῶν, ἀλλ’ οὐκ ἐκ μεγάλων μικρά,

(76) **γήμας** δὲ ἐκ τῆς τούτων οἰκίας καὶ **νομίζων** προσήκειν αὐτοὺς εὖ ποιεῖν

1.2 Correlatives

(13) ἦν ὁ ῥήτωρ **γήμας** μὲν ἐκ τοῦ ἰκείνου γένους, **ὄρων** δὲ ἡμᾶς ἀμελουμένους

(37) ἀπήει μὲν γὰρ ἕκ τινος ἐπιδείξεως ἐπῶν **ἀκηκῶς**, **μαθῶν** δὲ ὕστερον,

(67) **κρατοῦντα** μὲν γλώττης, **κρατοῦντα** δὲ ἡδονῶν

(57) **καταγελάσας** μὲν Διφίλου, **καταγελάσας** δὲ ἐμοῦ

(29) Καὶ μὴν καὶ Καλλίμαχον ἐν μὲν ταύτῃ **ζῶντα** τῇ βουλῇ, **παρενοχλούμενον** δὲ ὑπὸ τῆς σεμνοτέρας, **δεόμενον** δὲ μὴ τοῦτο πάσχειν

1.3 Polysyndeton

(2) λόγους τε **ποιῶν** καὶ **συντιθεῖς** καὶ κριτὴν ἐμὲ **ποιούμενος** καὶ **ἐπαινούμενος**.

(22) καὶ οὔτε τῆς ἡμέρας πολὺ τι μέρος **ἀναλωθὲν** οὔτε **προσιούσα** ἢ νύξ οὔτε **λαβοῦσα** τέλος οὔθ' ἡμέρα **προστεθεῖσα** δευτέρα τὸ κακὸν ἔστησε

2. Asyndeton

(14) οὐχ **ὑπακούσαντος** γὰρ τοῦ Κίμωνος **δυνηθέντος** μαθεῖν ὅπως τοῦτο ἐπράχθη

(15) ἔτι τοίνυν ἐν εἰσφορῶν μνήμῃ τοῦ διακόνου **φήσαντος** ὀφείλειν τι Κίμωνα **ψευσαμένου**

(22) οὐκ **εἰσκαλέσας**, οὐκ **ἐξετάσας** τὴν αἰτίαν, οὐκ ἔλεγχον **ἀναμείνας**, οὐκ εἰς ἀπολογίαν ἐξουσίαν **δοῦς**, ἀλλ' ἀρκεῖν **νομίσας** εἰπεῖν τινα τῶν ἐκείνῳ δυσμενῶν

(32) ὥστε τοῦ πειρᾶσθαι μοι βοηθεῖν **ἀποστάντας** τοὺς ἰατροὺς **βλέποντας** εἰς ἀλλήλους ἀθυμεῖν

(34) πολλὰκις τοίνυν εἰς ἱππόδρομον **ἰὼν** ἐπὶ τὰς τῶν ἀρμάτων ἀμίλλας **παριῶν** τὰς ἐμὰς θύρας

(34) καὶ ἅμα **βλέπων** τὴν ὑπὲρ τῶν κιόνων ὀροφὴν **εἰδῶς** με **κείμενον**

(37) ὁ δὲ τότε ταῦτ' **εἰπὼν** ῥήτορος ὕστερον **ἀκηκῶς** **ἀπιὼν** οὐκ ἐζήτησεν

(51) ἐφ' αἷς ἐγὼ **συγκεκαλυμμένος** ἀπῆειν αὐτὸς **ἡγούμενος** εἰληφέναι τὰς πληγὰς,

(55) **σιγήσαντα** ἐπανήγαγεν **ἀριθμήσαντα** τὰς πόλεις

(59) ἐγὼ δὲ οἶδα τοὺς φίλους **αὔξοντας** <τὰ τῶν φίλων, ἀλλ'> οὐ **καθαιρούντας**

(65) Ἦκουσεν ὅτι προσήκει λῦσαι κακῶς τινα **δεθέντα μέλλοντα** τὴν βουλὴν ὠφελήσειν.

(76) **νομίζων** προσήκειν αὐτοὺς εὖ ποιεῖν **ὄρων** αὐτὸν ἄλλοσέ ποι φερόμενον

2.1 or. I, 22 Förster

22 οὕτως ἅπαντες ἅπαντας ἠξίουσαν ἐμοῦ παρόντος σωφρονεῖν τοῦ γε οὐδὲ σφαίρας Ἀθήνησιν οὐδεπώποτε **ἀψαμένου** τοσοῦτόν <τε> **ἀποσχόντος** κώμου τε καὶ κοινωνίας τῶν ἐν νυξίν ἐπὶ τὰς τῶν πενεστέρων πορευομένων οἰκίας·

Thus when I was present, everyone made a point of getting all to behave decently, for I never so much as touched a ball all the time I was in Athens, and I kept myself well away from the carousals and the company of those who raided the houses in the meaner quarters at night (...)

(Norman 1992)

3. Anacolutha

si haec a nobis dicantur, vitia sunt; si a poetis vel oratoribus, schemata, id est figurae nuncupantur.

Plotius Sacerdos

3.1 or. LIV

(16) Καὶ τί δεῖ θαυμάζειν, εἰ ἐν εἰσφορῶν λόγῳ ταῦτα πεπόνθαμεν; χθὲς γὰρ ἔχειν μοι χάριν ὑπὲρ τοῦ παιδὸς **λέγων** ὡς ἐν οὐ πολλαῖς ἡμέραις πολὺν **προσλαβόντος** οὐδ' ἐν τῷ αὐτῷ παιδί τὸν ἐμὸν ἰδεῖν οὐδ' ἐν τοῖς ἐκείνῳ παρ' ἐμοῦ γενομένοις τὸ μηδὲν τούτῳ παρ' ἑαυτοῦ, δίκαιον εἶναι **νομίζων** τὰ αὐτοῦ ἐν τοῖς ἐμοῖς γίνεσθαι κρείττω, τὰ δὲ τοῖς αὐτοῦ χεῖρω.

Why be surprised if we have suffered these wrongs in the tax computation? In fact, yesterday while (Eustathius) was saying that he was grateful to me, since in just a few days his son has learned so much, that neither does he recognize the same young boy in my pupil, nor does he acknowledge the fact that he (*Cimon*) hasn't received anything from him (Eustathius) in return for the benefits that he

(Eustathius' son) has received from me, believing that it was fitting that his things had improved thanks to me, (and) (mine?) had worsened thanks to him.

17) ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ καὶ φεύγοντα τὸ λαβεῖν ἀναγκάσαι λαβεῖν **ἀξιῶν** καὶ τοῦτο τῆς ἀρχῆς ἀπολαύειν.

But instead of forcing those who don't want to be paid to accept (payment), he (Eustathius) **expecting** to have this benefit as well (free tuition?) from his office.

Förster:

(16) Καὶ τί δεῖ θαυμάζειν, εἰ ἐν εἰσφορῶν λόγῳ ταῦτα πεπόνθαμεν; χθὲς γὰρ ἔχειν μοι χάριν ὑπὲρ τοῦ παιδὸς λέγων ὡς ἐν οὐ πολλαῖς ἡμέραις πολὺ προσλαβόντος οὐδ' ἐν

(17) ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ καὶ φεύγοντα τὸ λαβεῖν ἀναγκάσαι λαβεῖν ... ἀξιῶν καὶ τοῦτο τῆς ἀρχῆς ἀπολαύειν.

3.2 Or. I

(275) ἐπεὶ κάκεῖνος τῶν ἐμῶν **ἁμαρτῶν** δὲ οὐκ οἶδ' ὅπως τῇ τιμῇ, γράφει μὲν γὰρ κληρονόμον, *Now he ... with some mistaken idea of honouring me, named me his heir (...)*
(transl. Norman)

3.3 Or. XXXII

Förster:

(9) τίς γὰρ ἂν εἶς ἄνθρωπος περὶ πάντων <ἔλεγε> καὶ ταῦτα τοῦ χρόνου τὸ πλεόν τοῖς βουλομένοις μαθάνειν **νέμων**;

Reiske:

τίς γὰρ ἂν εἶς ἄνθρωπος περὶ πάντων; καὶ ταῦτα τοῦ χρόνου τὸ πλεόν τοῖς βουλομένοις μαθάνειν **νέμων**.

3.4 Or. XXXIV

(26) ἐωράκαμεν δὲ πού καὶ παιδοτρίβας, ὡς ἐν ταῖς παλαίστραις καὶ διὰ τῶν ἐαυτῶν σωμάτων παιδεύουσι παλαίειν, καὶ πρὸς τούτοις τοξότας ἐπὶ διδασχῇ τῶν μαθητῶν **ἀφιέντας** βέλη καὶ τόν γε Ἀπόλλω πολλοὺς τοξότας οὕτως **ἀπειργασμένον** <ἴσμεν>.

Bibliography

- Editions and translations

BRY C., *Libanios: Discours XXXIV. XXXV, XXXVI*, Paris 2020.

REISKE J. J., *Animadversiones ad Graecos auctores*, Lipsiae 1766.

REISKE J. J., *Libanii Sophistae Orationes et Declamationes*, Altenburg 1791.

FÖRSTER R., *Libanii Opera*, 12 vols., Hildesheim 1903 -1927.

MARTIN J., *Libanios: Discours I*, Paris 1979.

NORMAN A.F., *Libanius. Selected Orations, Volume I: Julianic Orations*. Cambridge- Harvard 1969.

NORMAN A.F., *Libanius. Selected Orations, Volume II: Orations 2, 19-23, 30, 33, 45, 47-50*, Cambridge-Harvard 1977.

NORMAN A.F., *Libanius. Autobiography and Selected Letters, Volume I: Autobiography. Letters 1-50. Volume II: Letters 51-193*. Cambridge- Harvard 1992.

- Studies

CRIBIORE R., *Libanius the Sophist: Rhetoric, Reality, and Religion in the Fourth Century*, Cornell 2013.

GRECO C., *Coricio di Gaza. Due orazioni funebri (orr. VII-VIII Foerster, Richtsteig)*. Hellenica 36, 2010.

SCHOULER B., *La tradition hellenique chez Libanios*, Paris 1984.

VAN HOOFF L., *Libanius: a Critical Introduction*, Cambridge 2014.